

## Zmluva č. 443/2015-430/MPRV SR

### o poskytnutí projektu pozemkových úprav na vybudovanie spoločných zariadení a opatrení

uzatvorená podľa zákona SNR č. 330/1991 Zb. o pozemkových úpravách, usporiadaní pozemkového vlastníctva, pozemkových úradoch, pozemkovom fonde a o pozemkových spoločenstvách v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon č. 330/1991 Zb.**“)  
a podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zmluva**“)

medzi týmito zmluvnými stranami:

#### Poskytovateľ:

**Slovenská republika**

**Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR**

Sídlo:

Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava

V zastúpení:

JUDr. Roman Porubský – riaditeľ odboru pozemkového

IČO:

00 156 621

DIČ:

2021291382

Bankové spojenie :

Štátna pokladnica

Číslo účtu:

7000081105/8180

IBAN:

SK6681800000007000081105

(ďalej len „**poskytovateľ**“)

a

#### Nadobúdateľ:

**Obec Andovce**

Sídlo:

941 23 Andovce, Hlavná č. 157

V zastúpení:

Máriou Czuczor

IČO:

00308749

DIČ:

2021060635

Bankové spojenie :

OTP Banka Slovensko

Číslo účtu:

8088289/5200

IBAN:

SK17 5200 0000 000 0808 8289

(ďalej len „**nadobúdateľ**“)

(ďalej poskytovateľ a nadobúdateľ spolu ako „zmluvné strany“)

## Článok 1 Preambula

Zmluvné strany sa dohodli na uzavretí tejto zmluvy o poskytnutí nevyhnutných častí spracovaného projektu pozemkových úprav uvedených v preberacom protokole za účelom vyhotovenia projektovej dokumentácie pre realizácie spoločných zariadení a opatrení v súlade s § 27 zákona č. 330/1991 Zb. a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“).

## Článok 2 Predmet zmluvy

1. Poskytovateľ sa za podmienok stanovených touto zmluvou zaväzuje prenechať do bezplatného užívania nadobúdateľovi nevyhnutné časti projektu pozemkových úprav v katastrálnom území **Andovce**, obec **Andovce**, okres **Nové Zámky**, uvedených v preberacom protokole. Tento projekt pozemkových úprav bol vyhotovený na základe Zmluvy o dielo č. **1372/08** zo dňa **17.6.2008**, **Dodatku č. 1** zo dňa **30.10.2009** a **Dodatku č. 2** zo dňa **30.11.2011** uzatvorenej medzi SR - Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava a **Trigons spol. s r.o., Nádvorie Európy 12/10, 945 01 Komárno** v súlade s dodacími podmienkami, stanovenými touto zmluvou.
2. Projekt pozemkových úprav bol spolufinancovaný zo Sektorového operačného programu „Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka a Programu rozvoja vidieka 2007 až 2013“ na základe Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. **BA00203** uzavretej dňa **2.12.2008** medzi Ministerstvom pôdohospodárstva SR a Pôdohospodárskou platobnou agentúrou.

## Článok 3 Doba a účel zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ prenecháva predmet tejto zmluvy nadobúdateľovi bezodplatne na dobu určitú v súlade s bodom 2 tohto Článku zmluvy pre potreby stavebného konania, ponuky a realizácie spoločných zariadení a opatrení, ktoré budú financované na základe výzvy č. **5/PRV/2015** o nenávratný finančný príspevok (ďalej len „NFP“) vyhlásenou Pôdohospodárskou platobnou agentúrou (ďalej len „PPA“) dňa **28.05.2015**

2. Zmluvné strany sa dohodli, že na základe tejto zmluvy poskytne poskytovateľ nadobúdateľovi predmet zmluvy na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti tejto zmluvy do **30.12.2016**.

#### Článok 4

##### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Nadobúdateľ je oprávnený a povinný užívať predmet zmluvy v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy a s ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR. Zároveň je nadobúdateľ povinný zabezpečiť ochranu predmetu zmluvy, a to tak, aby nedošlo k jeho poškodeniu, odcudzeniu, strate, zničeniu alebo zneužitiu. V prípade, ak dôjde k poškodeniu, odcudzeniu, strate, zničeniu alebo zneužitiu predmetu zmluvy, nadobúdateľ na svoje náklady uvedie predmet zmluvy do pôvodného stavu, ak je to možné. O tejto vzniknutej škode je nadobúdateľ povinný bezodkladne písomne informovať poskytovateľa. Ak nie, tak uhradí nevyhnutné náklady na uvedenie predmetu zmluvy do pôvodného stavu poskytovateľovi, ktoré mu tým vzniknú.
2. Poskytovateľ po podpísaní tejto zmluvy odovzdá predmet zmluvy uvedený v Článku 2 zmluvy nadobúdateľovi na základe písomného preberacieho protokolu, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy, prostredníctvom Okresného úradu, pozemkového a lesného odboru do ktorého miestnej príslušnosti patrí dané katastrálne územie projektu pozemkových úprav. Nadobúdateľ je povinný užívať projektovú dokumentáciu v súlade s dojednaným účelom v tejto zmluve. Nadobúdateľ nie je oprávnený prenechávať predmet tejto zmluvy a ani jej časti do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretím osobám, a nie je oprávnený vykonávať na predmete tejto zmluvy žiadne úpravy.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje odovzdať nadobúdateľovi predmet tejto zmluvy do 5 kalendárnych dní odo dňa podpísania tejto zmluvy oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Fyzické odovzdanie a prevzatie predmetu zmluvy potvrdia oprávnení zástupcovia zmluvných strán podpísaním písomného preberacieho protokolu, ktorý tvorí prílohu č. 1 k tejto zmluve a je jej neoddeliteľnou súčasťou.
4. Poskytovateľ je povinný oboznámiť nadobúdateľa s faktickým stavom predmetu tejto zmluvy. Poskytovateľ sa zaväzuje prenechať nadobúdateľovi predmet tejto zmluvy v stave, ktorý je spôsobilý na užívanie na účely tejto zmluvy. Nadobúdateľ je povinný predmet tejto zmluvy udržiavať v tomto stave.
5. Poskytovateľ a nadobúdateľ sú si vzájomne povinní bezodkladne písomne oznámiť každú zmenu údajov alebo skutočností, týkajúcich sa tejto zmluvy. Nadobúdateľ môže požadovať

úhradu nákladov spojených so zmenou na predmete tejto zmluvy, len ak mu poskytovateľ dá k tomu predchádzajúci súhlas a súčasne sa zaviazá k úhrade nákladov s tým spojených.

6. Nadobúdateľ sa zaväzuje, že v prípade, keď bude ako uchádzač o NFP, ktorý je na realizáciu tohto projektu spoločných zariadení a opatrení poskytnutý na základe výzvy na predkladanie žiadostí o NFP vyhlásenej PPA pod č. 5/PRV/2015 zo dňa 28.05.2015, neúspešný, následne odovzdá predmet tejto zmluvy naspäť poskytovateľovi z dôvodu nenaplnenia účelu tejto zmluvy, a to v lehote do 5 kalendárnych dní odo dňa písomného oznámenia tejto skutočnosti PPA nadobúdateľovi. Nadobúdateľ predmet zmluvy odovzdá poskytovateľovi späť na Okresný úrad, pozemkový a lesný odbor do ktorého miestnej príslušnosti je určené dané katastrálne územie projektu pozemkových úprav.
7. Nadobúdateľ zodpovedá za všetky škody, ktoré na predmete zmluvy vznikli alebo vzniknú počas jeho užívania na základe tejto zmluvy bez ohľadu na spôsob zavinenia.
8. Nadobúdateľ je povinný po písomnej výzve od poskytovateľa dočasne vrátiť predmet zmluvy späť na Okresný úrad, pozemkový a lesný odbor do ktorého miestnej príslušnosti patrí dané katastrálne územie projektu pozemkových úprav na dobu nevyhnutnú pre dĺžku trvania kontroly zo strany oprávnených kontrolných orgánov v zmysle príslušných predpisov Európskeho spoločenstva a predpisov Slovenskej republiky.
9. Nadobúdateľ nie je oprávnený previesť predmet tejto zmluvy na inú osobu.
10. Nadobúdateľ sa zaväzuje predmet tejto zmluvy vrátiť poskytovateľovi:
  - a) len čo ho nebude potrebovať na plnenie úloh súvisiacich s účelom tejto zmluvy alebo ak prestane existovať dôvod a zanikne účel tejto zmluvy,
  - b) v prípade, ak ho bude užívať v rozpore s dojednaným účelom tejto zmluvy,
  - c) po písomnej dohode oboch zmluvných strán,
  - d) na základe písomnej výpovede po uplynutí výpovednej doby v súlade s Článkom 5, bodom 2 tejto zmluvy,
  - e) po uplynutí platnosti tejto zmluvy, uvedenej v Článku 3, bode 2 tejto zmluvy.
11. Po skončení doby platnosti tejto zmluvy je nadobúdateľ povinný vrátiť poskytovateľovi predmet tejto zmluvy v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, a to do 5 kalendárnych dní na príslušný pozemkový a lesný odbor do ktorého miestnej príslušnosti patrí dané katastrálne územie projektu pozemkových úprav. Zmluvné strany následne podpíšu preberací protokol o prevzatí predmetu tejto zmluvy.

## **Článok 5**

### **Platnosť zmluvy**

Pred uplynutím doby platnosti tejto zmluvy, uvedenej v článku 3 ods.2 tejto zmluvy môže platnosť tejto zmluvy zaniknúť písomnou dohodou podpísanou oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán alebo výpoveďou jednej zo zmluvných strán alebo odstúpením od zmluvy.

Písomnú výpoveď, a to aj bez uvedenia dôvodu, je oprávnená dať ktorákoľvek zmluvná strana. Výpovedná lehota je 15 kalendárnych dní a začína plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia výpovede zmluvnej strane, ktorej je výpoveď adresovaná.

Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak:  
nadobúdateľ užíva predmet zmluvy alebo jeho časť v rozpore s dohodnutým účelom zmluvy,  
nadobúdateľ porušuje ustanovenia tejto zmluvy a ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov SR.

Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom jeho doručenia zmluvnej strane, ktorej je odstúpenie adresované.

Zmluvné strany sa dohodli, že účinky doručenia písomností nastávajú tiež dňom vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi alebo dňom odmietnutia prijatia zásielky adresátom.

Nadobúdateľ sa zaväzuje oznámiť poskytovateľovi zánik účelu zmluvy bezodkladne najneskôr však do 5 kalendárnych dní od zániku účelu zmluvy uvedeného v Článku 3 ods. 1 tejto zmluvy.

## **Článok 6**

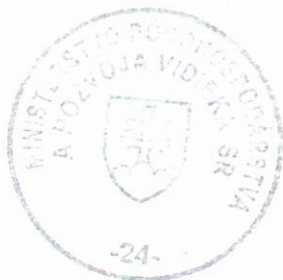
### **Záverečné ustanovenia**

Právne vzťahy medzi poskytovateľom a nadobúdateľom, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa spravujú ustanoveniami Občianskeho zákonníka a zákona č. 330/1991 Zb.

Obsah tejto zmluvy možno meniť alebo dopĺňať len so súhlasom oboch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

3. Táto zmluva podlieha povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zmluvu v Centrálnom registri zmlúv zverejní poskytovateľ.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
5. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých všetky majú povahu originálu, a z ktorých tri obdrží po ich podpísaní poskytovateľ a dva nadobúdateľ. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 Preberacieho protokolu predmetu zmluvy.

Za poskytovateľa



Za nadobúdateľa

V Bratislave dňa 13 JOL 2015

V Nových Zámkoch dňa .....

JUDr. Roman Porubský  
riaditeľ odboru pozemkového



Mária Czuczor  
starostka obce

